

Rapid 5050e/5080e



SE Bruksanvisning

Läs och förstå bruksanvisningen innan apparaten används.

DK Brugervejledning

Læs brugervejledningen nøje igennem, inden du bruger apparatet.

SF Käyttöohje

Lue käyttöohje ja ymmärrä sen sisältö ennen kuin alat käyttää konetta.

DE Bedienungsanleitung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie die Maschine benutzen.

NL Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door en vergewis u ervan dat u ze begrijpt voor u het apparaat in gebruik neemt.

GB Operator's manual

Read these instructions carefully and make sure you understand them before using the machine.

FR Manuel d' utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d' utilisation avant de se servir de la machine.

ES Manual para el usuario

Lea estas instrucciones minuciosamente y asegúrese de comprenderlas antes de usar la grapadora.

PT Manual do utilizador

Leia e compreenda o manual do utilizador antes de pôr o aparelho em funcionamento.

IT Istruzioni per l'uso

Prima di usare la cucitrice, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e comprenderne il contenuto.

GR Οδηγίες χρήσεως

Μελετήστε και κατανοείστε τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

PL Instrukcja obsługi –

Zapoznaj się z nią przed uruchomieniem maszyny”

RU Инструкция

Перед использованием аппарата, прочитайте и изучите инструкцию.

SE	SVENSKA	1
DK	DANSK.....	7
SF	SUOMI	13
DE	DEUTSCH.....	19
NL	NEDERLANDS	25
GB	ENGLISH	31
FR	FRANÇAIS	37
ES	ESPAÑOL	43
PT	PORTUGUÊS	49
IT	ITALIANO	55
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	61
PL	POLSKI	67
RU	РУССКИЙ.....	73

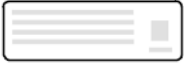


Rapid ®

A



B



C



D

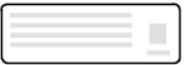


Fig. 1

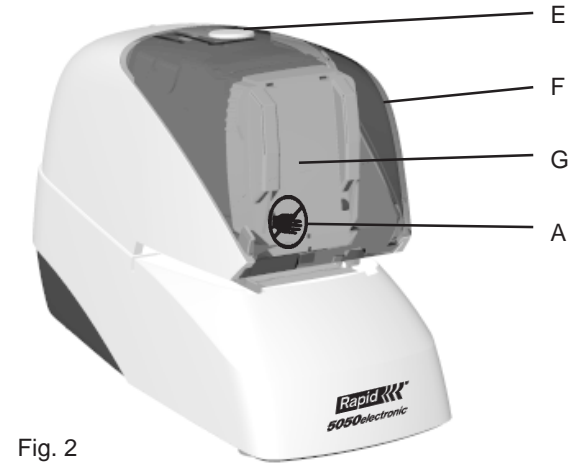


Fig. 2

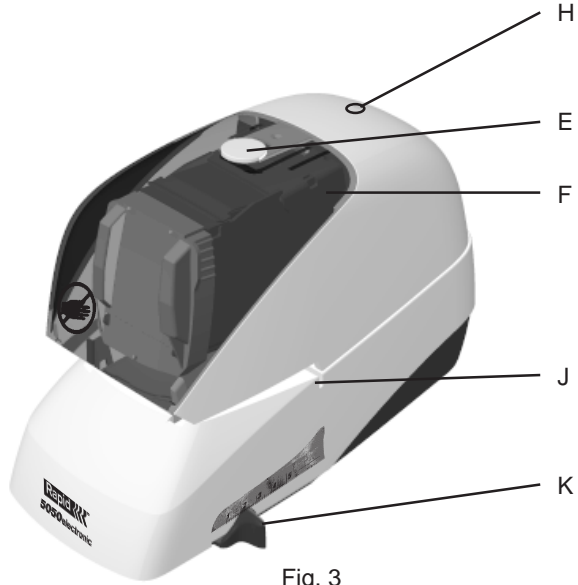


Fig. 3



Fig. 4

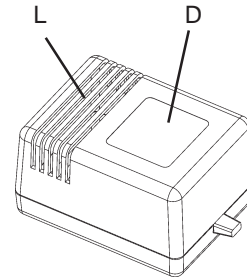


Fig. 6

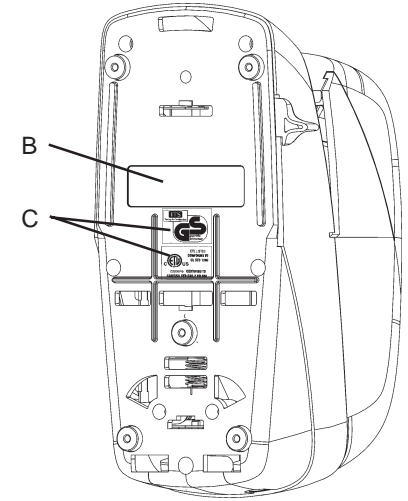


Fig. 5

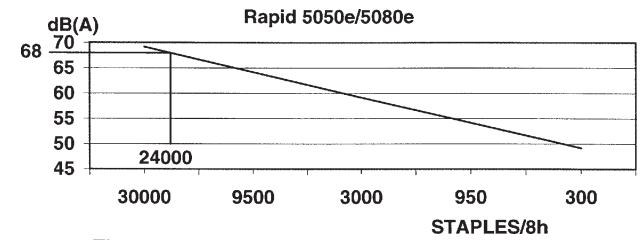


Fig. 7

INLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor Rapid 5050e en 5080e.

Lees deze grondig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt.

Deze gebruiksaanwijzing bevat de veiligheidsvoorschriften, de voorschriften voor het controleren van veiligheidskritische onderdelen, alsmede de instructies voor het correct gebruik en onderhoud van het apparaat. U vindt de afbeeldingen op het uitvouwblad van de omslag.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het apparaat mag uitsluitend worden bediend door personen die vertrouwd zijn met de veiligheidsvoorschriften en met de instructies voor het correcte gebruik van het apparaat, die in deze gebruiksaanwijzing staan.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed via de meegeleverde adapter, Rapid 5050e/5080e.
- Tijdens het nieten moet de doorzichtige beschermkap gemonteerd zijn.
- Voer uitsluitend de te nieten bladen (of andere te nieten voorwerpen) in, onder de doorzichtige beschermkap.
- De nietbewerking hoort onmogelijk te zijn wanneer de doorzichtige beschermkap niet is gemonteerd. Controleer dit dagelijks zoals aangegeven in het hoofdstuk "De veiligheidsfunctie controleren".
- Wanneer u het apparaat wilt verplaatsen, moet u het eerst uitschakelen.
- Het apparaat mag niet aan vocht worden blootgesteld. Het apparaat mag niet zo worden geplaatst dat het blootgesteld kan worden aan regen of spatten.
- Alleen de reparaties en maatregelen betreffende het apparaat en de adapter, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven staan, mag u zelf uitvoeren. Alle andere reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd servicepersoneel.
- De defecten en beschadigingen van het apparaat of van de elektrische aansluitingen moeten door bevoegd onderhoudspersoneel worden verholpen.

SYMBOLLEN

De symbolen van deze gebruiksaanwijzing



Lees de gebruiksaanwijzing grondig door en vergewis u ervan dat u deze begrijpt voor u het apparaat in gebruik neemt.



Waarschuwend tekst. Dit symbool wordt gevolgd door informatie die van wezenlijk belang is voor de veiligheid.

SYMBOLEN OP HET APPARAAT

Zie afbeelding 1, 2 en 5.

- A Steek nooit uw vingers onder de doorzichtige beschermkap.
- B Kentekenplaatje met de volgende informatie:
- Fabrikant
 - Type apparaat
 - Productienummer
 - Adapter
 - Maximaal aantal nieten per minuut
 - Keurmerk
 - CE-merkteken dat aangeeft dat aan de eisen van de EU-richtlijnen is voldaan (dit merkteken staat uitsluitend op apparaten die in bepaalde landen worden verkocht.)
 - Productiejaar.
- C Het apparaat is ETL-gekeurd en draagt het GS-keurmerk. (Deze beide merktekens staan uitsluitend op apparaten die in bepaalde landen worden verkocht.)

SYMBOLEN OP DE ADAPTER

Zie afbeelding 1 en 6.

- D Kentekenplaatje met de volgende informatie:
- Fabrikant
 - Type
 - Elektrische gegevens
 - Keurmerk
 - CE-merkteken dat aangeeft dat aan de eisen van de EU-richtlijnen is voldaan (dit keurmerk staat uitsluitend op apparaten die in bepaalde landen worden verkocht.)
 - Productiejaar.

BESCHRIJVING

Rapid 5050e/5080e is een elektrisch aangedreven tafelnietmachine. Het nieten gebeurt automatisch wanneer het te nieten voorwerp in de nietpositie onder de doorzichtige beschermkap wordt geplaatst.

De afbeeldingen 2, 3 en 4 tonen de verschillende onderdelen van het apparaat:

- | | |
|---|---|
| A Waarschuwingsteken | H Controlelampje, nieten |
| B Kentekenplaatje, nietapparaat | J Spoor voor de bevestiging van de steunplaat |
| C ETL/GS keurmerk | K instelknop, diepte van het nietje |
| D Kentekenplaatje, doorzichtige beschermkap | L Adapter |
| E Vergrendelknop, doorzichtige beschermkap | M Aansluiting nietpedaal |
| F Doorzichtige beschermkap | N Aansluiting adapter |
| G Magazijn | |

EXTRA ACCESSOIRES

Pedaal om de nietbewerking met de voet aan te zetten. Wanneer het pedaal aangesloten is, is de ingebouwde trekker uitgeschakeld; deze kan echter worden gebruikt als aanslag voor het te nieten voorwerp.

Steunplaat voor het te nieten voorwerp.

INSTALLATIE

Installeer Rapid 5050e/5080e als volgt:

- 1 Plaats het apparaat op een stabiele horizontale ondergrond. Het apparaat moet op een effen en schoon oppervlak staan, zodat de voeten goed hechten op de ondergrond.
- 2 Controleer op het merkplaatje (D) of de elektrische spanning en de frequentie van de adapter overeenstemmen met de beschikbare spanning en frequentie. Alleen de adapter Rapid 5050e/5080e mag worden gebruikt.
- 3 Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en sluit zijn laagspanningskabel aan op de aansluiting (N) van het apparaat.

BEDIENING

Het nietjesmagazijn vervangen

Wanneer het magazijn nog maar 19 nietjes inhoudt, schakelt het controlelampje (H) van groen naar rood. Vervang het nietjesmagazijn (G) als volgt.

Zie afbeelding 2 en 3:

- 1 Druk op de vergrendelknop (E) van de doorzichtige beschermkap (F) en verwijder de doorzichtige beschermkap.
- 2 Grijp het magazijn aan zijn bovenkant en schuif deze horizontaal recht naar buiten.
- 3 Monteer het nieuwe magazijn in omgekeerde richting.
- 4 Monteer de doorzichtige beschermkap. Controleer of deze aan de voorkant correct zit en of de vergrendelknop omhoog klikt.
- 5 Het controlelampje staat nu op groen, en het nieten kan starten.

De positie van de trekker instellen

Zie afbeelding 3.

Om de afstand tussen de nietjes en de rand van het te nieten voorwerp in te stellen, regelt u de nietdiepte met de regelknop (K). U kunt deze maat aflezen op de schaal boven de regelknop.

Houd er rekening mee dat hoeknieten en kantnieten een verschillende stand vereisen.

Nieten

Voor het nieten gaat u als volgt te werk:

- 1 Zorg ervoor dat de regelknop (K) op de correcte nietdiepte is ingesteld.
- 2 Sluit het apparaat op het net aan. Het controlelampje (H) dient nu op groen te staan.



Waarschuwing! Leg alleen het te nieten voorwerp onder de doorzichtige beschermkap.

- 3 Voer het te nieten voorwerp in de nietpositie, zodat de trekker wordt ingedrukt.
- 4 Wanneer u klaar bent met nieten zet u het apparaat uit door de voedingskabel van de adapter uit het stopcontact te trekken.

ONDERHOUD

De veiligheidsfunctie controleren

De controle van de veiligheidsfunctie van de doorzichtige beschermkap is een veiligheidscontrole die dagelijks moet gebeuren, voor het apparaat in gebruik wordt genomen.

De controle van de veiligheidsonderbreker moet als volgt worden uitgevoerd:

- 1 Schakel het apparaat in. Het controlelampje dient op groen te staan.
- 2 Verwijder de doorzichtige beschermkap door zijn vergrendelknop in te drukken.
- 3 Probeer een blad papier te nieten, terwijl de beschermkap verwijderd is.

Als er geniet kan worden ondanks het feit dat de beschermkap verwijderd is, moet het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld worden en aangeboden worden voor reparatie.

Schoonmaken

Maak het apparaat indien nodig als volgt schoon:

- 1 Verwijder de adapter door zijn voedingskabel te ontkoppelen.
- 2 Maak het apparaat en de adapter indien nodig schoon door stof en papiersnippers weg te blazen.
- 3 Als het apparaat erg vuil is: neem het apparaat en de adapter af met een vochtige doek.
- 4 Wanneer er losse nietjes in het apparaat liggen, kunt u deze eruit schudden door het apparaat op te tillen en het in alle richtingen te keren. De nietjes vallen er dan uit via de gaten aan de onderzijde van het apparaat.

FOUTEN OPSPOREN

De nietjes worden niet correct gebogen

Wanneer de nietjes onvoldoende worden gebogen of ze kreukelen op het te nieten voorwerp in elkaar, kan dit te wijten zijn aan een van de volgende oorzaken:

- Te dik nietvoorwerp. Het beste resultaat wordt verkregen wanneer de pinnen van het nietje minimaal 3 mm door het voorwerp uitsteken.
- Het te nieten voorwerp is te hard.
- Gebruik altijd originele Rapid-nietjes.
- Er zitten losse nietjes in het mechanisme. Het apparaat heeft een servicebeurt nodig.

Er vindt een nietbeweging plaats, maar het apparaat niet niet

- Het magazijn staat leeg. Het controlelampje staat op rood. Laad een nieuw magazijn zoals aangegeven in de instructies.
- Er is een nietje vast komen te zitten in de uitloop. Laad een nieuw magazijn of maak voorzichtig schoon. Snij de tape eraf met bijvoorbeeld een stomp mes. Verwijder de beschadigde nietjes en schuif de nietjesband op zijn plaats.
- Gebruik altijd originele Rapid nieten met de juiste markering.
- Het magazijn is beschadigd of versleten. Vervang deze zoals aangegeven in de instructies.

Er vindt geen nietbeweging plaats

- Er is geen stroom. Het controlelampje (H) brandt niet.
Controleer of de adapter aangesloten is op het apparaat en op het stopcontact.
Controleer of het controlelampje op groen staat en continu brandt.
Controleer of er spanning is in het stopcontact (er kan een stop doorgeslagen zijn).
- Controleer of de trekker terug kan veren na het nieten.
- Het apparaat is beschadigd. Het apparaat heeft een servicebeurt nodig.
- Het controlelampje knippert rood of groen. Het apparaat heeft een servicebeurt nodig.

Maatregelen bij een onderbroken nietcyclus

De nietcyclus kan om verschillende redenen worden onderbroken, bijvoorbeeld bij stroomuitval of omdat de voedingskabel onvrijwillig uitgetrokken is. Indien de nietcyclus is onderbroken, kunt u de storing als volgt verhelpen:

1. Zorg ervoor dat het apparaat onder spanning staat. Bijvoorbeeld door de voedingskabel weer aan te sluiten als deze uit het stopcontact is getrokken.
2. Verwijder de doorzichtige beschermkap door zijn vergrendelknop in te drukken en de doorzichtige beschermkap naar buiten te trekken.
3. Verwijder het magazijn.
4. Verhelp de stroomstoring, door bijvoorbeeld het snoer van de adapter in te pluggen.
5. Verwijder het te nieten voorwerp.
6. Vervang het magazijn.

Let op! Het gebruikte magazijn kan door bevoegd onderhoudspersoneel worden gerepareerd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Volledige benaming	Rapid 5050e	Rapid 5080e
Breedte	120 mm	120 mm
Lengte	245 mm	245 mm
Hoogte	157 mm	160 mm
Gewicht	2,2 kg	2,2 kg
Max. capaciteit (80 g kopieerpapier)	50 bladzijden	80 bladzijden
Max. nietdiepte	50 mm	50 mm
Type nietjes	Zie voorzijde van het magazijn	
Aantal nietjes in het magazijn	5000	5000
Adapter:	Rapid 5050e/5080e	
Vermogen/spanning:	Zie kentekenplaatje adapter	

Wanneer met maximale frequentie wordt geniet, 50 nietjes/min (24000 nietjes/8h, voorbeeld afb.7), bereikt het equivalent geluidsniveau 68 dB(A).

Geluidmetingen uitgevoerd volgens ISO 7779 met aanvullend voorstel "Elektrische nietapparaten: geluidstestcode."

Het equivalent geluidsniveau 70 dB(A) is in Duitsland het maximum toegelaten geluidsniveau in openbare ruimtes zoals winkels, luchthavencheck-in, recepties e.d.

ISABERG RAPID AB
Box 115
S-330 27 HESTRA
SWEDEN
